

Глава 20. Показания Джека (конец)

«Мотив?... Пф...» - Фэн Буцзюэ начал нести околесицу. - «Судя по всему... Между вам были не слишком сильные братские чувства, даже сказать «слабые», это слишком много». - Он пожал плечами. - «Старший брат серьезный, добился успехов в карьере, а вам уже больше тридцати, ни в каком деле вы не преуспели, к тому же, не имеете постоянных источников доходов».

Талант к додумыванию у брата Цзюэ бы неповторим, он продолжал: «Характер определяет судьбу, Джек. Я видел немало таких молодых людей, как вы, они говорят 'следуй за мечтой', но на самом деле слово 'мечта', лишь повод, чтобы вырваться на свободу, это лишь самообман». - Он взял в руки блокнот и зачитал вслух. - «В 19 лет, не смотря на протесты членов семьи, вы бросили учебу в университете, вы вступили в третьесортную... Простите... Не хотел никого обидеть, не достигшую определенного уровня рок-н-рольную группу. Затем 5-6 лет вы путешествовали с этой группой, давали концерты, по большей части вы не получали никакого дохода, концерты получали отрицательные отзывы, потому, можно сказать... Вы пользовались деньгами семьи, чтобы оплачивать свою, так называемую, 'мечту'».

«Пф... Что вы понимаете? Как такой человек как вы, может понимать, что несет в себе музыка, вы - мещане, чьи мозги промыты разжигателями войн, религиозными фанатиками и бюрократами». - Пренебрежительно сказал Джек. - «И при этом вы гораздо моложе меня, но все равно говорите таким пренебрежительным тоном...»

«Вы похожи на таракана». - Прервал его Фэн Буцзюэ холодным тоном. - «Недоучка-хиппи, проповедник контркультуры. Я хорошо знаю людей, вроде вас... Эгоисты, самовлюбленные любители веселья, обжоры и лентяи. Вы бунтуете против системы ценностей, прививаемой вам старшим поколением, следуете только своим идеям. Вы ненавидите жадных олигархов, вздыхаете об ограничениях нравственности, противостоите негуманности войны. Потому вы пытались при помощи рок-н-ролла выразить свое недовольство, проявить возмущение несправедливостью в обществе. Вы провозглашаете 'любовь и мир', считаете себя 'чистыми душой, вдохновителями, великими', но в мире все равно не происходит изменений.

В конечном счете, когда все это пройдет, ваши родители состарятся и умрут. Из-за того, что вы сбросили с себя ответственность, в погоне за помпезными идеалами, и зря растратили свою молодость, когда обернетесь назад, то увидите лишь молодого человека со странной прической, который курит травку и выкрикивает пустые лозунги.

Ваш идеализм прекрасно звучит, но у вас нет навыков, чтобы претворить его в жизнь. Идеи, это лишь идеи, в идее нет ошибки, например, марксизм. Неужели вы сможете найти тут где-то ошибку? Но на оторванных от реальности возвышенных идеях паразитируют ленивые люди, которые не могут ничего, кроме, как говорить красивые слова».

Джек обалдело слушал, и не только Джек, но и Скофилд остолбенел. Оба этих человека не знали, что следует сказать дальше.

«Некогда я тоже был человеком, которого возмущала несправедливость общества, Джек». - Фэн Буцзюэ откинулся на спинку стула, поднял голову и свободно заговорил. - «Если вы считаете, что собрав музыкальную группу, покуривая травку и флиртуя с женщинами, путешествуя повсюду, значит изменять мир, тогда мне и Мартину Лютеру Кингу можно было объединиться в группу и штамповать пластинки с пустой болтовней». - Он закинул руки за голову. - «Вы считаете, что несколько опубликованных фраз, критикующих общество и политику правительства, смогут изменить мир? Я уже пытался, не вышло».

«Э...» - Джек полностью был подавлен, эту точку зрения не могли объяснить ему ни члены семьи, ни друзья, да, даже если бы и объясняли, не смогли бы сделать это так остроумно.

«Вернемся к основной теме...» - Фэн Буцзюэ перелистнул страницу блокнота и продолжил. - «5-6 лет спустя, ваша группа и все участники заключили контракт с мелкой звукозаписывающей компанией, на выпуск одного альбома. Но объем продаж явно не был слишком велик, потому эта компания очень быстро обанкротилась». - Он сделал паузу. - «Вскоре после этого ваша группа распалась. После чего вы отправились в Северную Америку и зарабатывали на жизнь записью музыкального сопровождения телевизионной рекламы. Ха-ха...» - его сарказм разливался потоком. - «И каково это, батрачить на толстых олигархов?»

Джеку нечего было возразить, потому он сменил тему: «Какое это имеет отношение к смерти моего брата?»

«Не беспокойтесь, скоро подойдем к этому». - С усмешкой сказал Фэн Буцзюэ. - «Идеалы - это прекрасно, но прежде чем говорить об идеалах, сначала нужно столкнуться с реальностью». - Он развел руками. - «Вам повезло, Джек, ведь вы родились в богатой семье. У вас была... Жизнь, полная привилегий, право на образование, средства на существование после того, как вы бросили учебу, все эти вещи были доступны, только руку протяни». - Он сделал паузу. - «А не повезло вам в том, что из-за жизни в богатой семье, «реальность» нанесла вам удар слишком поздно...

О том образе жизни, что дал вам отец, мечтают очень многие люди, однако вы не оценили этого.

Несколько лет назад, когда отец, наконец, потерял терпение и прекратил оказывать вам материальную помощь, вы, впервые, лицом к лицу столкнулись с монстром по имени «реальность». Вы обнаружили, что на самом деле «жизнь» не такое простое дело.

В мире взрослых людей нет ничего легкого и само собой разумеющегося. Хочешь есть, значит, нужно поработать. Хочешь привилегированных условий жизни, значит увеличь усилия. Чтобы стать большим человеком, нужно обладать превосходством.

Если хочешь изменить мир... Пф... Эту тему я не буду обсуждать с вами».

Фэн Буцзюэ встал со стула и принялся медленно расхаживать: «Нынешний вы, наверняка, лучше любого другого понимает, что значит жить без денег. Жить в дешевых гостиницах без горячей воды, спать на грязном белье, есть дважды в день, и каждый раз это лишь хлеб и вода из-под крана. Отсылать написанную песню, больше всего боясь, что ее вернут назад, поскольку тогда это будет значить голод...» - он подошел к Джеку и посмотрел на него сверху вниз таким взглядом, будто видел насквозь. - «Вы, сын богатых родителей, прошли через такие взлеты и падения и, наверняка, стали жестким человеком. А ваш страх нищеты даже больше, чем у людей, которые никогда не были богаты».

Брат Цзюэ холодно усмехнулся и продолжил: «В последние годы здоровье вашего отца все ухудшалось, это, без сомнения, не слишком хороший признак... В случае его смерти, что достанется бунтовщику второму сыну? В глазах членов этой семьи, вы, разве, не избалованный мальчишка, который только и может, что просить деньги и кутить на них? Если оставить вам семейное состояние, то оно будет попусту растрачено...»

По взгляду Джека было понятно, что он хочет сказать несколько слов в свою защиту, но Фэн Буцзюэ тут же усилил нажим и заговорил быстрее, не давая ему шанса вставить слово: «Не говоря уже о том, сколько получают появившаяся семь лет назад мачеха и младшая сестра...

Если придерживаться очередности наследования, Денис, без сомнения, становится огромной помехой в получении вами наследства». – Хотя это была и клевета, но в этот раз его рассуждения, действительно, были разумны. – «Ваши братские отношения с самого начала были неважными, и для того, чтобы в последующем изменить свое положение в семье... Вы и задумали убийство, разве это не логично?...»

Скофилд подал голос: «Хм... Разумно. Сегодняшняя ссора стала детонатором. В коридоре вы приняли решение, вернулись в комнату и все спланировали, затем пошли и осуществили убийство». – Инспектор уже овладел стандартным набором чепухи брата Цзюэ и самоуверенно подпевал ему в нужное время.

«Этот парень...» - Джек, действительно, не ожидал, что из разговора с ним и его семьей офицер Марк сможет получить столько информации, что этот детектив так ярко сможет описать события первой половины его жизни...

На самом деле, Фэн Буцзюэ тоже не ожидал... Он просто наложил на описание жизни Джека опыт других молодых людей из богатой семьи, а остальное додумал сам и догадался, какие изменения могут произойти внутри человека на этом отличном от других этапе жизни, к тому же, он безответственно использовал свой талант писателя, чтобы соединить все это. Он никак не ожидал, что все сказанное... Включая думы Джека об убийстве Дениса, окажется правдой.

Джек заскрежетал зубами, яростно ухмыльнулся и сказал: «Хорошо, раз уж вы двое упомянули об этом...» - он поднялся и развел руками. – «Тогда я тоже скажу прямо...» - он холодно ухмыльнулся. – «Так или иначе, я никого не убивал, потому, есть мотив или нет - не важно... До того, как Кэрол обнаружила тело, я находился в своей комнате, раскладывал вещи и ни шага не делала за ее пределы. Не убивал, значит, не убивал, я не стану признаваться в том, чего не делал, если у вас есть вещественные доказательства, так арестуйте меня». – С этими словами он построил нахальную физиономию и протянул обе руки Скофилду.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/341/139230>